

## 1: AZ ANYAG / KÉSZÍTMÉNY ÉS A CÉG / ÜZEM AZONOSÍTÁSA

**Megnevezés:** Castrol PRODUCT 295/3 **Kód:** 18784  
**Alkalmazás:** Fémmegmunkáló hűtő-kenő anyag, vízzel higítható  
**Gyártó:**  
**Cég:** Castrol Industrie GmbH.  
**Címe:** Erkelenzer Strasse 20, D – 41179 Mönchengladbach  
**Telefon:** 00-49-216190930  
**Fax:** 00-49-2161909400  
**Forgalmazó / Importáló:**  
**Cég:** Castrol Hungaria Kereskedelmi Kft.  
**Címe:** H-2040 Budaörs, Liget út 1.  
**Telefon:** (23)-505-300  
**Fax:** (23)-505-303

## 2: ÖSSZETÉTEL / INFORMÁCIÓ AZ ALKOTÓRÉSZEKRŐL

**Összetétel:** Nagy mértékben finomított ásványolaj, emulgálók és adalékok

| Veszélyes összetevő(k):   | Konc.tart.% | Veszélyjel: | R mondat:    | CAS szám:  |
|---|-------------|-------------|--------------|------------|
| <i>Ez a készítmény az összetevők adatai alapján tartalmaz olyan anyagot amelyek "veszélyesként" vannak besorolva. Ezek azonban nem olyan formában illetve olyan alacsony koncentrációban vannak, ami nem teszi szükségessé a termék külön megjelölését.</i> |             |             |              |            |
| 2-amino-etanol, etanol-amin   | ca. 8 %     | Xn          | R20,36/37/38 | 141-43-5   |
| 1,2-(etán-diyl)-bisz-(oxi)-biszmetanol  | 1 %         | Xn          | R22,36/37/38 | 3586-55-8  |
| 2-(2-butoxi-etoxi)etoxi-metanol   | 1 %         | Xn          | R22,36/37/38 | 56289-76-0 |

Ezen termék minden alkotó része lajstromba van véve az EINECS (European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances) vagy ELINCS (European List of Notified Chemical Substance) rendszerben vagy mentes ezek hatálya alól.  
Lásd a 8. Részt a Munkaegészségügyi Határértékek-ről

## 3: VESZÉLYESSÉGI BESOROLÁS

Ez a készítmény a vonatkozó veszélyes anyag rendelet szerint nem veszélyesként van osztályba sorolva.

## 4: ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSI SZABÁLYOK

**Szembe jutás:** A szemet azonnal bő folyó vízzel kiöblíteni - folyamatosan több percen át ill. a kellemetlen érzés elmúlásáig. Irritativ tünetek esetén szakorvost kell felkeresni.

|                |    |               |         |                    |                        |               |       |
|----------------|----|---------------|---------|--------------------|------------------------|---------------|-------|
| <b>Kiadás:</b> | 04 | <b>Dátum:</b> | 2001/01 | <b>Kód:</b>        | 18784                  | <b>Oldal:</b> |       |
|                |    |               |         | <b>Megnevezés:</b> | Castrol PRODUKT 295 /3 |               | 1 / 5 |

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Bőr:</b>      | A szennyezett felületet bő folyó vízzel szappannal vagy alkalmas bőrtisztító szerrel le kell mosni, amilyen hamar lehet. Rövid idejű expozíció vagy hatás nem igényel azonnali intézkedést. |
| <b>Belégzés:</b> | A behatási területet el kell hagyni.  |
| <b>Lenyelés:</b> | Sürgősen orvost kell hívni a helyszínre, nem szabad hánytatni! Hányás esetén óvjuk a sérültet a hányadék légcsőbe jutásától. Száját vízzel kiöblíteni .                                     |

## 5:TŰZOLTÁSI ELŐÍRÁSOK

|                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Alkalmazható tűzoltó anyagok:</b>  | CO <sub>2</sub> , por, hab vagy víz |
| <b>Különleges behatási veszélyek:</b> | nincs                               |
| <b>Különleges védőfelszerelés:</b>    | nincs                               |

## 6: BALESETI MENTESÍTÉSI ELŐÍRÁSOK

|   |  |
|---|--|
| <b>Személyi védelem:</b>                  | A kiömlött készítmény fokozott csúszásveszélyt jelent.   |
| <b>Környezetvédelmi óvórendszabályok:</b> | Meg kell akadályozni élővízbe, talajba és a közcsatornába jutását.   |
| <b>Mentesítési eljárások:</b>             | A kiömlött készítményt felszívóképes anyaggal kell felitatni és a veszélyes hulladék tárolóban elhelyezni, ártalmatlanításig zártan tárolni. Veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani. |

## 7: KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

|  |   |
|--|---|
| <b>Kezelés:</b>                            | Nincs különleges óvórendszabály   |
| <b>Tárolás:</b>                            | Eredeti zárt csomagolásban, Fagytól védni. Közvetlen napsugárzástól védve száraz helyen tárolni. Raktározás hőmérséklete : 5 - 50°C |
| <b>Légszennyezési besorolási osztály :</b> | III. (A 21/1986 MT r. és a 4/1986 OKTH r. szerint)  |
| <b>Vízszennyezési besorolási osztály:</b>  | 1 (3/1984 (II.7.) OVH ill. r. szerint)  |
| <b>Tűzveszélyességi besorolás:</b>         | Nincs (1996 évi XXXI.Tűzvédelmi törvény és 35/1996 BM r)  |

## 8: EGÉSZSÉGÜGYI KORLÁTOZÁSOK / SZEMÉLYI VÉDELEM

| <b>Hatóanyag:</b>                    | <b>MAK – érték</b>             | <b>TRK –érték</b> |
|--------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| 2-amino-etanol, etanol-amin          | 2 ppm; 5,1 mg / m <sup>3</sup> | Nem alkalmazható  |
| Formaldehid (oldat formájában)       | 0,5 ppm                        | Nem alkalmazható  |
| Hűtő-kenőanyag Minden gőz és aerosol | 10 mg / m <sup>3</sup>         | Nem alkalmazható  |

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Műszaki korlátozási szabályok:</b> | Helyi tisztaság ajánlatos. Az expozíció csökkentéséhez használatos műszaki megoldásokat előnyben kell részesíteni az egyéb védőintézkedésekkel szemben  |
| <b>Egyéni védőeszköz:</b>             | Kerülni kell a bőrre vagy szembe kerülést. Védőszemüveget kell viselni. Minősített egyéni védőeszközöket kell biztosítani. Ismételt vagy hosszabb idejű munkavégzés esetén a készítményt át nem eresztő (pl. PVC) védőkesztyűt kell viselni. Szálló pára belégzését |

|                |    |               |         |                    |                               |               |       |
|----------------|----|---------------|---------|--------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| <b>Kiadás:</b> | 04 | <b>Dátum:</b> | 2001/01 | <b>Kód:</b>        | 18784                         | <b>Oldal:</b> |       |
|                |    |               |         | <b>Megnevezés:</b> | <b>Castrol PRODUKT 295 /3</b> |               | 2 / 5 |

kerülni.  
A szennyezett ruházatot le kell vetni, újruviselés előtt ki kell tisztítani.  
A magasfokú személyi higiénia kívánatos.

## 9: FIZIKAI ÉS KÉMIAI JELLEMZŐK

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Halmazállapot:</b>                 | Folyékony   |
| <b>Szín:</b>                          | arany-sárgás (borostyán)  |
| <b>Szag:</b>                          | jellegzetes   |
| <b>pH (használatos oldat):</b>        | 9,0   |
| <b>Forráspont / Tartomány (°C):</b>   | kb.100  |
| <b>Dermedéspont / Tartomány (°C):</b> | Nem használatos   |
| <b>Lobbanáspont (°C):</b>             | 150 fölött  |
| <b>Öngyulladás (°C):</b>              | 230 fölött  |
| <b>Robbanási jellemzők (%):</b>       | Alsó robbanási határérték: 0,6 tf%<br>Felső robbanási határérték: 6,5 tf% |
| <b>Gőznyomás (kPa 20°C-nál):</b>      | 2,5   |
| <b>Sűrűség (20°C-on):</b>             | 1012 kg/m <sup>3</sup>  |
| <b>Vízoldhatóság:</b>                 | Emulgeálható  |
| <b>Viszkozitás (20°C-on):</b>         | 154 mm <sup>2</sup> /sec  |

## 10: STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉPESSÉG

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <b>Stabilitás:</b>                     | Stabil, nem polimerizálódik        |
| <b>Kerülendő környezeti viszonyok:</b> | 100°C fölötti hőmérséklet          |
| <b>Távol tartandó anyagok:</b>         | Erős oxidálószeres, Erős savak     |
| <b>Veszélyes bomlástermékek:</b>       | Nincs. 250°C fölött: ingerlő gázok |

## 11: TOXIKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

Az alábbi toxikológiai becslések a termék összetevői egyedi toxicitásának ismeretén alapulnak.  
Várhatólag: szájon át LD<sub>50</sub>, (patkány)> 2g/kg, bőrön át LD<sub>50</sub>, (nyúl) > 2g/kg.

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>Egészségi hatások:</b> |   |
| <b>Szemben:</b>           | Átmeneti irritációt okozhat   |
| <b>Bőrön:</b>             | Zsírtalanítja, kiszáradhatja a bőrt. Rövididejű vagy véletlenszerű szennyezés esetén nem valószínű, hogy károsodást okoz.<br>Párja és gőzei az orrot és a légzőtraktust izgatják.<br>Alacsony illékonyága környezeti hőmérsékleten nem teszi valószínűvé a belégzést. |
| <b>Belélegezve:</b>       |   |
| <b>Lenyeléskor:</b>       | Émelygést, hányást, hasmenést okozhat.<br>A folyadék lenyeléskor vagy hányáskor ha a légcsőútba kerül komoly vegyi eredetű tüdőgyulladást okozhat.  |
| <b>Krónikus:</b>          | Ismételt és hosszúidejű bőrszennyezés bőrelváltozásokhoz vezethet.  |
| <b>Egyéb:</b>             | Nem ismeretes   |

## 12: KÖRNYEZETVÉDELMI INFORMÁCIÓK

|                |    |               |         |                    |                        |               |       |
|----------------|----|---------------|---------|--------------------|------------------------|---------------|-------|
| <b>Kiadás:</b> | 04 | <b>Dátum:</b> | 2001/01 | <b>Kód:</b>        | 18784                  | <b>Oldal:</b> |       |
|                |    |               |         | <b>Megnevezés:</b> | Castrol PRODUKT 295 /3 |               | 3 / 5 |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Becsült környezeti hatások:</b>  | Megfelelő használat és ártalmatlanítás esetén nincsenek előre látható káros környezeti hatások. |
| <b>Mobilitás, terjedőképesség:</b>  | Folyékony, Emulgálódik  |
| <b>Állandóság és lebonthatóság:</b> | Biológiailag teljes egészében nem leépíthető, de a természetben biológiailag ellbomlik          |
| <b>Élőszervezeti felhalmozódás:</b> | Az alkotórészek logP értékei alapján nem halmozódnak fel  |
| <b>Ökotoxicitás:</b>                | Vízi élőszervezetekre várhatólag nem mérgező  |
| <b>Egyéb Információk:</b>           | Nincs   |

### 13: HULLADÉKKEZELÉSI SZEMPONTOK

Ezt a terméket a hulladék / fáradt olaj mentesítésére vonatkozó törvénynek megfelelően kell kezelni

|                                       | <b>Hulladék kód:</b> | <b>Ajánlott ártalmatlanítás:</b>                       |
|---------------------------------------|----------------------|--|
| <b>Nem használt termék:</b>           | 12 01 07             | SAV; CPB   |
| <b>Használt / szennyezett termék:</b> | 12 01 09             | SAV; CPB   |
| <b>Csomagolás:</b>                    | 15 01 99 D1          | Forró gőzzel történő tisztítás után újra hasznosítható |

### 14: SZÁLLÍTÁSI INFORMÁCIÓK

Ez a termék a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó törvény szerint nem veszélyes anyagként van besorolva

**Egyéb információk:** Postai szállítás eredeti kiserelésben nem esik korlátozás alá.

### 15: SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK

A termék egy készítmény, és az EG - Irányvonalak veszélyes készítményekhez 88/379/ EEC szerint nincs osztályba sorolva, nem jelzés köteles.

**Egyéb információk:** ez a termék megfelel a német TRGS 611 előírás 4. pontjában foglaltaknak

**EG - előírások :**  
EG - Irányvonalak veszélyes készítményekhez 88/379/EEC  
EG - Biztonsági adatlapok iránymutatói 91/155/EEC  
EG - Hulladékra vonatkozó iránymutatók 91/156/EEC

**Magyar szabályozási információk:** **A vonatkozó törvények és rendeletek betartandók:**

1993.évi XCIII. törvény a munkavédelemről és vonatkozó NM, MüM rendeletei  
25/2000 (IX.30. EüEM – SZCSM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról  
Veszélyes hulladékra vonatkozó 102/1996 Korm.rendelet  
Légszennyezésre vonatkozó 21/1986 MT sz. rendelet és a 4/1986 OKTH rendelet  
Vízszennyezésre vonatkozó 3/1984(II.7.) OVH ill. 33/1993.(XII.23.) KTM rendelet, 4/1984.(II.7.) OVH ill. 34/1993.(XII.23.) KTM rendelet  
TA-Luft MSZ 21461-88.

### 16: EGYÉB INFORMÁCIÓK

|                |    |               |         |                    |                               |               |       |
|----------------|----|---------------|---------|--------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| <b>Kiadás:</b> | 04 | <b>Dátum:</b> | 2001/01 | <b>Kód:</b>        | 18784                         | <b>Oldal:</b> |       |
|                |    |               |         | <b>Megnevezés:</b> | <b>Castrol PRODUKT 295 /3</b> |               | 4 / 5 |

**BIZTONSÁGTECHNIKAI ADATLAP**  
a 91/155/EEC szerint



A megadott információk a jelenlegi ismereteken alapulnak. A termékek a biztonsági adataiknak megfelelően lettek leírva. Az adatok nem jelentenek szavatosságot a termék jellemzőinek vonatkozásában.

A termék csak a megadott alkalmazási terület(ek)en használható. A termék ezen adatlapon leírt alkalmazási terület(ek)en kívüli felhasználása lényegesen növeli az olyan kockázatok lehetőségét, amelyek ezen az adatlapon nem kerültek megemlítésre.

A termék felhasználásához kapcsolódó további információk a technikai adatlapon érhetők el.

**Castrol Hungária Kereskedelmi Kft.**  
2040, Budaörs, Liget út 1.

**Varsányi Gyula**  
ügyvezető igazgató

**Béres János**  
ipari üzletág vezető

**Felülvizsgálva: 2003. december 8.**

**Sasvári József**  
Területi képviselő

|                |    |               |         |                    |                               |               |       |
|----------------|----|---------------|---------|--------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| <b>Kiadás:</b> | 04 | <b>Dátum:</b> | 2001/01 | <b>Kód:</b>        | 18784                         | <b>Oldal:</b> |       |
|                |    |               |         | <b>Megnevezés:</b> | <b>Castrol PRODUKT 295 /3</b> |               | 5 / 5 |